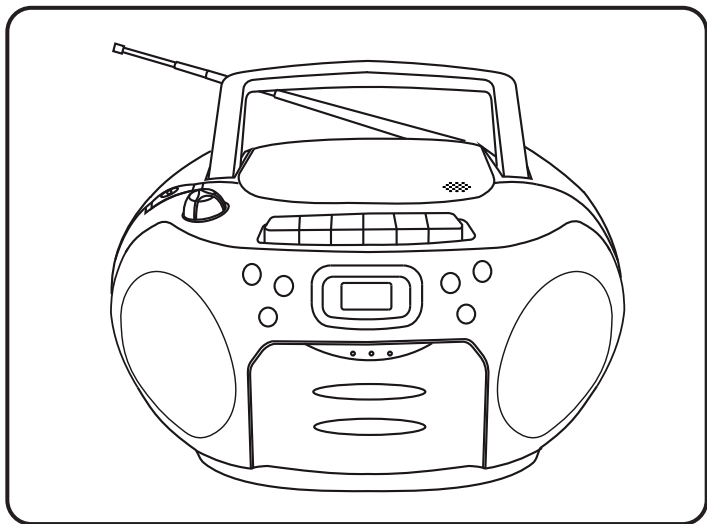


# Lenco

---

**RADIO FM ESTÉREO PORTÁTIL  
REPRODUCTOR DE CD y CASSETTE  
SCD-971**



## **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Para información y apoyo, visite [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

## ADVERTENCIA

### PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1  
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1  
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

PRECAUCIÓN  
RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE  
AL ABRIRLO Y ANULAR EL  
SISTEMA DE BLOQUEO.  
EVITE LA EXPOSICIÓN A ESTE HAZ



Este producto contiene un dispositivo láser de baja potencia.

Advertencia: No toque la lente.

¡NO ARROJE LAS BATERÍAS AL FUEGO!

## PRECAUCIÓN

El uso de controles o ajustes o rendimiento de procedimientos excepto aquellos que los aquí especificados puede provocar una exposición peligrosa a la radiación.

### PRECAUCIONES PREVIAS AL USO

#### TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN MENTE:

1. No cubra o bloquee ninguna apertura de ventilación. Cuando coloque el dispositivo en una estantería, deje 5 cm (2") de espacio libre alrededor de todo el dispositivo.
2. Instálelo conforme al manual de usuario que se adjunta.
3. Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, como radiadores, calentadores, estufas, velas u otros productos que generen calor o llama viva. El aparato solo puede usarse en climas moderados. Se deben evitar los ambientes extremadamente fríos o cálidos. La gama de temperatura de funcionamiento es de entre 0° y 35°C.
4. Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos fuertes.
5. Una descarga electrostática puede entorpecer el uso normal de este dispositivo. En tal caso, simplemente reinicie siguiendo el manual de instrucciones. Durante la transmisión de archivos, por favor manéjelo con cuidado opérello en un entorno libre de electricidad estática.
6. ¡Advertencia! Nunca inserte un objeto en el producto a través de las ventilaciones o aperturas. Alto voltaje fluye a través del producto e insertar un objeto puede provocar una descarga eléctrica y/o un cortocircuito de sus componentes internos. Por el mismo motivo, no derrame agua o líquidos en el producto.
7. No lo utilice en zonas húmedas, como cuartos de baño, cocinas en las que se forme vapor ni cerca de piscinas.
8. El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras y asegúrese de que se colocan sobre o cerca del aparato objetos llenos de líquidos, como jarrones.
9. No use este dispositivo cuando se pueda producir condensación. Cuando la unidad se usa en una sala húmeda cálida, se pueden formar gotitas de agua o condensación en el interior de la unidad y esta puede no funcionar adecuadamente; deje que la unidad se apague durante 1 o 2 horas antes de volver a encender la unidad: el aparato debe estar seco antes de conectarse a una fuente de alimentación.
10. Aunque este dispositivo está fabricado con el máximo cuidado y comprobado varias veces antes de salir de fábrica, todavía es posible que se puedan producir problemas, al igual que con todos los aparatos eléctricos. Si observa la aparición de humo, una acumulación excesiva de calor o cualquier otro fenómeno inesperado, deberá desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
11. Este dispositivo debe funcionar con una fuente de alimentación que se especifica en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de alimentación que se usa en su hogar, consulte con el distribuidor o una compañía eléctrica local.
12. Manténgalo alejado de los animales. A algunos animales les encanta morder los cables de alimentación.
13. Para limpiar el dispositivo use un paño seco y suave. No utilice líquidos disolventes ni con base de petróleo. Para eliminar manchas difíciles, puede usar un paño húmedo con detergente diluido.
14. El proveedor no asume ninguna responsabilidad por daños o datos perdidos provocados por un funcionamiento incorrecto, uso incorrecto, modificación del dispositivo o sustitución de la batería.
15. No interrumpa la conexión cuando el dispositivo esté formateando o transfiriendo archivos. En caso contrario, los datos se pueden estropear o perder.
16. Si la unidad dispone de función de reproducción USB, se debe conectar la memoria USB directamente en la unidad. No utilice un cable de extensión USB ya que pueden crear interferencias que causen una pérdida de datos.
17. La etiqueta calificativa se encuentra en la parte inferior o en el panel posterior del aparato.
18. Este dispositivo no está diseñado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que se les haya dado supervisión o instrucciones acerca del uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
19. Este producto está diseñado para un uso no profesional únicamente y no para un uso comercial o industrial.

20. Asegúrese de que la unidad esté fijada en una posición estable. La garantía no cubrirá los daños derivados de usar este producto en una posición inestable, vibraciones o golpes o por no seguir otras advertencias o precauciones que aparecen en este manual de usuario.
21. Nunca retire la carcasa del dispositivo.
22. Nunca coloque este dispositivo sobre otro equipo eléctrico.
23. Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.
24. Use únicamente los dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.
25. Remita todas las reparaciones al personal cualificado. Es necesario el mantenimiento cuando el aparato presenta cualquier tipo de daño, por ejemplo, el cable de alimentación o el enchufe presentan daños; se ha vertido líquido sobre el aparato; se han caído objetos en el aparato; el aparato se ha expuesto a la lluvia o humedad; el aparato no funciona normalmente o se ha caído.
26. Una larga exposición a sonidos elevados de reproductores de música personales puede provocar una pérdida de audición temporal o permanente.
27. Si el producto viene con un cable de alimentación o un adaptador de corriente de CA:
  - Si se produce cualquier problema, desconecte el cable de alimentación CA y remítalo a mantenimiento por parte de personal cualificado.
  - No pise o pince el adaptador de alimentación. Tenga mucho cuidado, en especial en las zonas alrededor de las tomas y el punto de salida del cable. No coloque objetos pesados en el adaptador de alimentación, ya que pueden dañarlo. ¡Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños! Si juegan con el cable de alimentación, puede sufrir lesiones graves.
  - Desconecte el dispositivo durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a usarse durante periodos prolongados de tiempo.
  - La salida de la toma debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.
  - No sobrecargue las tomas CA o los cables de extensión. La sobrecarga puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
  - Los dispositivos con construcción de Clase 1 deben estar conectados a una toma de corriente con una conexión a tierra protegida.
  - Los dispositivos con construcción de Clase 2 no requieren una conexión a tierra.
  - Sujete siempre el enchufe cuando los extraiga de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación. Esto puede provocar un cortocircuito.
  - No utilice un cable de alimentación o enchufe deteriorado o una toma suelta. Si lo hace, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
28. Si el producto contiene o se entrega con un mando a distancia que contiene pilas de botón / celdas:

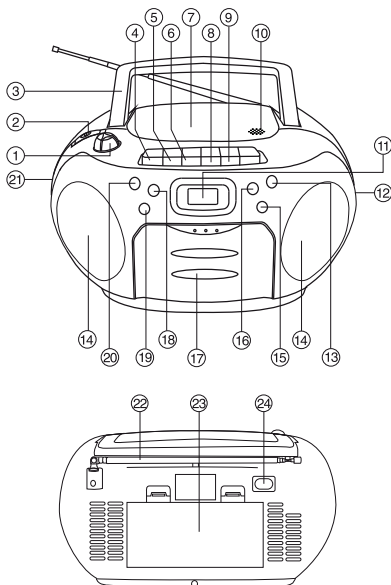
Advertencia:

  - "Ni ingiera la pila, riesgo de quemadura química" o frase equivalente.
  - [El mando a distancia que se suministra] Este producto contiene una pila de tipo botón/moneda. Si la pila se traga, puede provocar graves quemaduras internas en sólo 2 horas y podría ocasionar la muerte.
  - Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños.
  - Si el compartimiento de las pilas no se cierra correctamente, deje de usar el producto y no lo deje al alcance de los niños.
  - Si tiene la sospecha de que una pila ha sido ingerida o se encuentra en algún lugar del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.
29. Precaución sobre el uso de las pilas:
  - Existe riesgo de explosión si la pila no se sustituye correctamente. Sustitúyala únicamente con otra del mismo tipo u otro equivalente.
  - No se pueden exponer las pilas a temperaturas extremadamente altas o bajas, baja presión de aire a gran altitud durante el uso, almacenamiento o transporte.
  - Si cambia la pila por otra que no sea la correcta, se puede producir una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
  - Si arroja la pila al fuego o a un horno caliente, o aplasta o corta mecánicamente una pila, podría provocar una explosión.
  - Si deja una pila en un lugar con temperaturas extremadamente altas, se puede producir una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.
  - Si se expone la pila a una presión de aire extremadamente baja, se puede producir una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
  - Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

## INSTALACIÓN

- Desembale todas las piezas y retire el material protector.
- No conecte la unidad a la corriente eléctrica antes de comprobar la tensión de la corriente y antes de que se hayan hecho todas las demás conexiones.

## LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES



1. CONTROL VOLUME
2. INTERRUPTOR FUNCTION
3. ASA DE TRANSPORTE
4. PAUSA DEL CASSETTE ■■
5. STOP/APERTURA DEL CASSETTE ■ ▲
6. AVANCE RÁPIDO DEL CASSETTE ◀◀
7. TAPA DEL ALOJAMIENTO DE CD
8. REBOBINADO DEL CASSETTE ▶▶
9. REPRODUCCIÓN DEL CASSETTE ◀
10. ZONA DE APERTURA/CIERRE DE LA PUERTA DEL CD
11. DISPLAY DEL LCD
12. CONTROL TUNING
13. BOTÓN DE MODO CD PROG/CLK-ADJ./PLAYMODE
14. ALTAVOZ
15. BOTÓN CD SIGUIENTE ▶▶▶
16. BOTÓN REPRODUCCIÓN/PAUSA ▶▶■
17. TAPA DEL ALOJAMIENTO DEL CASSETTE
18. BOTÓN DE DETENCIÓN DEL CD ■
19. BOTÓN CD ATRÁS ◀◀◀
20. BOTÓN STANDBY
21. TOMA PARA AURICULARES
22. ANTENA TELESCÓPICA
23. COMPARTIMENTO PARA PILAS
24. TOMA AC

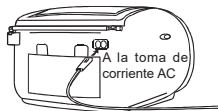
## ALIMENTACIÓN

### USO DE LA CORRIENTE DEL HOGAR

Antes del uso, compruebe que el voltaje de su unidad coincide con el voltaje local.

Nota: El enchufe se usa como elemento de desconexión.

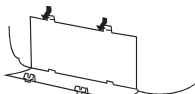
El dispositivo de desconexión deberá permanecer operativo.



→ A la toma AC

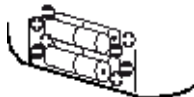
### USO DE LAS PILAS

Desenchufe el cable de alimentación de la toma AC de la unidad. La alimentación de las pilas se interrumpirá automáticamente siempre que el cable esté conectado.



Tapa del compartimento para pilas.

Cuando el volumen disminuya o el sonido se distorsione, sustituya todas las pilas por otras nuevas.



Introduzca 8 pilas UM-2 ( tamaño C ).

## ENCENDIDO/APAGADO DEL SISTEMA

Pulse el botón **STANDBY** para encender la radio.  
Para cambiar el modo de audio a CD, RADIO o CINTA use el interruptor **FUNCTION** cuando el aparato esté encendido. El modo de audio podrá visualizarse. Apague la unidad pulsando el botón **EN ESPERA**. Se mostrará la palabra "OFF" (Apagado) en la pantalla y posteriormente se volverá a la hora actual.



## AJUSTE DE LA HORA

La hora se mostrará en el display LCD en el modo en espera.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón **PROG. / AJUSTE RELOJ/MODO REPRODUCCIÓN**.
2. Pulse **▶▶▶ SIGUEINTE** o **◀◀◀ ATRÁS** para seleccionar el formato de 12 o 24 horas.
3. Pulse el botón **PROGRAM / CLOCK-ADJ.**, y los dígitos de las horas parpadearán.
4. Pulse **▶▶▶ SIGUEINTE** o **◀◀◀ ATRÁS** para ajustar los dígitos de las horas.
5. Pulse el botón **PROGRAM / CLOCK-ADJ.**, y los dígitos de los minutos parpadearán.
6. Pulse **▶▶▶ SIGUEINTE** o **◀◀◀ ATRÁS** para ajustar los dígitos de los minutos.
7. Pulse de nuevo el botón **PROGRAM / CLOCK-ADJ.** y la hora ajustada se mostrará en el display.



Display LCD



CLOCK-ADJ.

## AJUSTE DEL SONIDO

### PARA AJUSTAR EL VOLUMEN



### PARA ESCUCHAR DE FORMA INDIVIDUAL

Conecte unos auriculares (mini clavija estéreo de  $\varnothing 3,5$  mm) a la toma para auriculares.

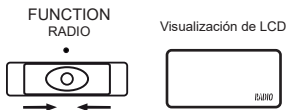
Cuando haya unos auriculares conectados, los altavoces se desconectarán automáticamente.

### PARA ESCUCHAR LA RADIO

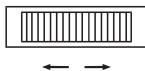
1. Encienda la unidad pulsando el botón **STANDBY**.



2. Selección de **RADIO**



3. Sintonización de una emisora.  
**TUNING**

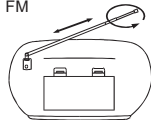


4. Ajuste del audio.



## PARA UNA MEJOR RECEPCIÓN

FM



## DESPUÉS DEL USO

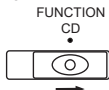
Apague la unidad pulsando el botón **STANDBY**.

## REPRODUCCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

1. Encienda la unidad pulsando el botón **STANDBY**.



2. Selección de CD



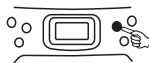
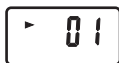
3. Abra la bandeja del disco pulsando la zona de apertura de la puerta del CD.



4. Introduzca un disco con la cara impresa mirando hacia arriba.
5. Cierre la tapa del compartimento para el alojamiento de discos. El disco comenzará a girar y el número total de pistas se mostrará en el display.



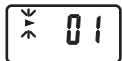
6. Pulse el botón **REPRODUCCIÓN/PAUSA** . El número de pista 01 y el símbolo se mostrarán durante la reproducción normal del disco compacto.



Visualización de LCD

## PARA INTERRUMPIR LA REPRODUCCIÓN

Pulse el botón **Reproducción/Pausa** , y el símbolo aparecerá parpadeante. Pulse de nuevo el botón para reanudar la reproducción.



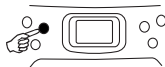
Visualización de LCD



PLAY/PAUSE

## PARA DETENER LA REPRODUCCIÓN

Pulse el botón **STOP** y el display mostrará el número total de pistas del disco.



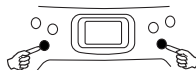
## PARA PASAR AL COMIENZO DE LA PISTA

- Pulse uno de los botones de salto según sea la dirección a la que quiera saltar.
- La reproducción se reanuda desde la pista seleccionada.
- Cuando se pulse el botón durante la reproducción, la pista anterior comenzará de nuevo.
- Cuando se pulse el botón durante la reproducción, se reproducirá la pista siguiente.

## BÚSQUEDA DE UN PASAJE DENTRO DE UNA PISTA

- Mantenga pulsado el botón durante la reproducción, soltándolo en cuanto reconozca el pasaje que le interesa. La reproducción del CD proseguirá desde este punto.

Visualización de LCD



La unidad se apagará automáticamente si no hay ninguna operación por espacio de 30 minutos (en modo detención / tapa del alojamiento para CD abierta).

## REPETICIÓN , REPETIR TODO Y MEZCLA DE LA REPRODUCCIÓN

Pulse el botón PLAY MODE durante la reproducción de un CD. El CD repetirá la reproducción de una pista, todas o de forma aleatoria.



### REPRODUCCIÓN NORMAL DE UN DISCO COMPACTO

Secuencia de modos REPETIR >> REPETIR TODO >> MEZCLAR >> CANCELAR.

Durante el modo de Repetición 1, el display mostrará



Durante el modo de Mezcla, el display mostrará



Visualización de LCD

Durante el modo de Repetición 2, el display mostrará



Visualización de LCD

## REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

### REPRODUCCIÓN PROGRAMADA PARA LA REPRODUCCIÓN NORMAL DE UN DISCO COMPACTO

La reproducción programada permite que las pistas de un disco se reproduzcan en el orden deseado. Podrán programarse hasta un máximo de 20 pistas.

1. Pulse el botón "PROGRAM".
2. Pulse los botones "SIGUIENTE" y "ATRÁS" para seleccionar el número de pista que desee.
3. Pulse de nuevo el botón "PROGRAM" para memorizar la pista.
4. Repita los pasos 2 y 3 hasta que todas las pistas que usted quiera estén programadas.
5. Pulse el botón "REPRODUCCIÓN/PAUSA" para comenzar. "▶", "PROG" y el número de pista se mostrarán en el display del LCD.
6. Pulse el botón "STOP" para detener la reproducción programada.

7. Pulse el botón "REPRODUCCIÓN/PAUSA" para reanudar la reproducción programada.
8. Abra la tapa del alojamiento de CD, apague el reproductor de CD o pulse el botón "STOP" dos veces para eliminar las memorias de los programas.

Nota: La programación solo podrá efectuarse cuando el reproductor se encuentre en modo detención.



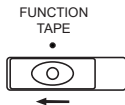
Visualización "PROGRAM" del LCD

### Nota sobre los discos CD-R/RW

- Debido a la falta de un estándar en el formato de definición / producción de los CD-R/RW, la calidad y de reproducción y efectividad no están garantizadas.
- El fabricante no se responsabiliza de la reproducibilidad de los CD-R/RW, debido a las condiciones de grabación, como el comportamiento del PC, software de escritura, habilidad multimedia, etc.
- No pegue ningún sello ni etiqueta en ninguna de las caras del disco CD-R/RW. De hacerlo, podría producir fallos en su funcionamiento.
- Se recomienda grabar solo archivos de audio en los discos CD-R/RW para una fácil lectura.

## REPRODUCCIÓN DE CINTAS

1. Seleccione el modo TAPE (Cinta)

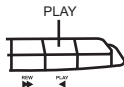


2. Introduzca un cassette.



El aparato se apaga automáticamente al cabo de 250 minutos.

3. Pulse el botón de reproducción PLAY ◀.



**PARA DETENER LA REPRODUCCIÓN**

Pulse el botón STOP / EJECT.

**PARA INTERRUMPIR LA REPRODUCCIÓN**

Pulse el botón PAUSE.

Para reanudar la reproducción, pulse de nuevo el botón PAUSE.

**PARA EL AVANCE/RETROCESO RÁPIDO**

Pulse el botón REWIND o F.FWD. Pulse el botón STOP/EJECT para detener el avance en la posición que desee.

## MANTENIMIENTO

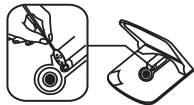
### LIMPIEZA DEL CD

Si el disco salta o no puede reproducirse, puede que fuera necesario limpiarlo. Antes de reproducirlo, limpie el disco desde el centro hacia fuera con un paño. Después de reproducirlo, guárdelo en su estuche.



### LIMPIEZA DE LA LENTE DEL CD

Si la lente del CD estuviera llena de polvo, límpiela con un soplador con escobillas. Sople varias veces en la lente y elimine el polvo con el cepillo. Las huellas de dedos podrán eliminarse con un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol.



### LIMPIEZA DE LA UNIDAD

No use productos químicos volátiles en esta unidad. Limpie con un trapo suave.

### NOTA IMPORTANTE

Si hubiera cualquier tipo de indicación fuera de lo normal en el display, o si se diera un problema de funcionamiento, desconecte el cable de alimentación y saque las pilas. Espere al menos 5 segundos, después reconecte el cable de alimentación o reinstale las pilas.

### ADVERTENCIA

Si abriera la tapa del alojamiento para CD antes de que la lectura del CD se haya completado, podría oírse un ruido de interferencia. Esto se resolverá cerrando la tapa del alojamiento para CD.



## ESPECIFICACIONES

### SECCIÓN DEL CASSETTE

Formato de pista:	2 pistas estéreo
Velocidad de la cinta:	4,75 cm / seg.
Tiempo de F.F. y REW:	170 seg. (cintas F-60)
Respuesta de frecuencia:	125 Hz - 8000 Hz (Cinta estándar)

### CD

Relación S/R:	58 dB
Frecuencia de muestra:	Sobremuestreo 8x a 44,1 kHz
Cuantificación:	Convertor 1 bit DA
Longitud de onda láser:	790 nm

### Radio

Rango de frecuencia:	FM: 87,5 - 108 Mhz
Antena:	Telescópica

### General

Voltaje de entrada:	CA de 230 V, 50 Hz
Consumo energético:	13 W
Potencia de salida:	1.2W + 1.2W (RMS)
Tamaño:	del altavoz: 3"
Impedancia del altavoz:	8 Ohm
Salida para teléfonos:	Conector de 3,5 mm
Especificaciones de la batería:	8 x 1,5 V LR14/C/UM2
Dimensiones:	288 x 238 x 155 mm (an x p x al)
Peso:	2,2 kg

Commaxx International se reserva el derecho a cambiar el contenido de este documento sin previo aviso.

## Garantía

Commaxx B.V. ofrece servicio y garantía en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

**Nota importante:** No es posible enviar sus reparaciones directamente a Commaxx B.V..

**Nota importante:** Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

## Exención de responsabilidad

Regularmente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.

## Eliminación del antiguo dispositivo



Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, Commaxx declara que el tipo de equipo radioeléctrico [Lenco SCD-971] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [https://commaxx-certificates.com/doc/scd-971\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/scd-971_doc.pdf)

Tipo de radiofrecuencia	Rango de frecuencia (MHz)	Potencia (dBm)
FM	87.5 -108	—



### ADVERTENCIA:

Para evitar posibles daños en la audición, no la escuche a volúmenes elevados durante largos periodos de tiempo.

## Service (Servicio)

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.